

Arantzazun, 1993ko irailaren 30an

Haritschelhar, J., euskaltzainburua
 Lekuona, J.M., euskaltzainburuordea
 Knörr, E., idazkaria
 Arana, J.A., diruzaina
 Altuna, P.
 Azkarate, M.
 Charritton, P.
 Krutwig, F.
 Larre, E.
 Ondarra, P.
 Oyharçabal, B.
 Peillen, Tx.
 Salaburu, P.
 San Martin, J.
 Sarasola, I.
 Satrustegi, J.M.
 Villasante, L.

Lizundia, J.L., idazkariordea
 Zearreta, J.J., ekonomi eragilea
 Badiola, R., argitalpen eragilea
 Telleria, P., eragile teknikaria

gile teknikaria aurkeztu du J. Haritschelharrek, Euskaltzaindiaren izenean ongi etorri eginez.

Erregelak

Erregelen testuaren azterketari ekin diote ondoren bilduek. Azkue Bibliotekari dagokion atala aztertu dute lehenik, Zuzendaritzak eskaini idazketa berrian, J.M. Satrustegik eta J.A. Aranak egindako oharrak kontuan harturik. Lehen eta bigarren artikulua onartu dira, eztabaidarik gabe. Hirugarren artikulua luzaz hitz egin da, baina iritziak bateratu dira: ikerkuntz biblioteka da Euskaltzaindiarena. Laugarrena ere idazketa berrian onartu da, Akademiaren jabegoa den ondarea eta zainpeko etorkinak aipatuz. Bosgarren eta seigarrenean estilo kontuko aldaketak egin dira. Zazpigarren eta zortzigarrena zeuden zeudenean onetsi dira, halaber bederatzigarrena, maileguetan mugak ezartzen dituena. Hamargarren eta hamakagarrena besterik gabe onartu dira. Hamabigarren artikuluan estilo aldatzea proposatu eta onartu da, nahiz gero batzordeño batek ardura hori hartuko duen, testu osoaz. Hamahirugarrena oinarri testuan zetorren bezala ontzat eman da.

Arantzazun, gogartetxean, 1993ko irailaren 30ean, arratsaldeko lau t'erditan, bildu da Euskaltzaindia, aldameneko lerrokadan ageri diren lagunak bertan zirela. Ezin etorria adierazi dute J.-L. Davantek, X. Diharcekek, A. Irigoyenek eta P. Zabaletak.

Agiria

Uztaileko batzar agiria onartu da, bi zuzenketa jaso ondoren.

Barne gaiak

Gaietan sartu aitzin, Euskaltzainburuak dolumina agertu dio Oyharçabali bere amaren heriotzeagatik.

Ondoren, Pello Telleria era-

Euskaltzainak izeneko atalaren bigarren artikulua ikertu da gero, hautatzeko garaian irizpidea adierazten duena. Zuzendaritzaren proposamena honako hau zen: Arabak, 1; bizkaierak, 3; gipuzkerak, 3; nafarrerak, 3; behenafarrerak, 3; lapurterak, 3; zubererak, 1, eta beste zazpi euskaltzainak euskalki edota geografi irizpide hau kontuan hartu gabe hautatzea. Mugatzea arriskugarria dela esan du J.M. Satrustegik, eta berdin J. San Martinek. A. Irigoyenen gutuna irakurri da. Lapurdi, Nafarroa Behereko eta Zuberoako aldeak egun duen kopurua murriztea eskatzen du. F. Krutwigek euskaltzainburuari egindako beste gutun bat aipatu du hartzaileak, ildo beretik. I. Sarasolaren ustez, kopuruaren herenean geografia iritzia erabiltzea litzateke egokiena eta, P. Altunaren galderari erantzunez, sorterrria ala bizitokia ikusi behar denentz, esan du kideek euskalkiaren berri emango dutela beti, zein-nahi den ere bizitokia. Honako proposamen hau egin du gero J.A. Aranak: Arabak eta zubererak bana izan dezatela; nafarrerak hiru, lapurtera-behenafarrerak hiru, bizkaierak hiru eta gipuzkerak hiru, eta gehenez sail guztiak kopuru bikoitza lortu ahal izatea. P. Salaburuk esan du, zer gerta ere etorkizunean, kontuan hartu behar dela bizkaiera eta gipuzkeraren indarra. Gutxiengoaren proposamena guztiak onartzen dute. B. Oyharçabalek eskatu du ezain euskalkik ez dezan laurdena gaindi. Euskaltzainburuaren iritziz, aulkiak izendatu behar dira luza gabe, euskalki-lurraldeen zehazteko.

P. Altunak proposamena ekarri du idatziz ondoren. Euskaltzainek beren toki borondatez utzi ahal izatea, adinagatik, eritasunagatik edota ezindurik aurkitzen direlako, eskatzen du. Mahai gainean gelditu da eskaria, eta aurreko gaiak bezala hurrengo batzarreetan erabiliko dira.

Argitalpenei buruzko atala aurkeztu da. Urriaren 20.a baino lehen bidali behar dira oharrak.

Eskuarteoak

Iruñeko Udalak azterketa baterako epaimahaikidea eskatu du. A. Iñigo izendatu du Euskaltzaindiak. Ordezkoa Patxi Salaberri izan daiteke.

Gobernuaren Ordezkaritza Euskal Herrian erakundeko idazkaria den Francisco José Pérez Espinosaren eskea irakurri da. Erakundearen izenaz galdetzen du, eta bereziki *Euskal Herria* ala *Euskadi* den egokiena. Onomastika batzordeak prestaturiko erantzun zirriborroa irakurri du E. Knörrek: 1) Euskaltzaindiaren 1979ko erabakia oroitarazten da (ikus *Euskera* XXIV:1, 1979, 115-117), *Euskal Herria* izena bazter ez zedin eskatuz; 2) *Gobernuaren Ordezkaritza Euskal Herrian* proposatuz; eta 3) *Euskal Herriko* baino hobeki legokeela *Euskal Herriko Autonomi Elkarteko* izena, erakunde horrek ez baitu euskal eremu osoa hartzen. B. Oyharçabalen zuzenketa jasoaz, ***Gobernuaren Euskal Herriko Ordezkaritza*** onartu da.

ASESCOIN (Asociación Española de Coleccionistas de Naipes) elkartearen eskea irakurri da gero. Kartagintzaren euskal hiztegia ontzea eskatzen du. Euskaltzaindiak oraingoz ezin egin dezakeela erantzungo zaio, gerora adituek saiakeraren bat, agian, egin badezakete ere.

Frantziak Bilbon duen kontsul anderea egoitzan izana dela berriki aditzera eman du Euskaltzainburuak.

E. Erkiagaren hutsunerako proposamena ekarri dute, B. Gandiagaren alde, X. Diharcek, L. Villasantek, J.M. Lekuonak eta J. San Martinek. Bi dira, hortaz, hautagaiak: B. Gandiaga eta X. Kintana. Bozketa urriko batzarrean egingo da.

Euskaltzaindiaren 75. urteurrena dela-ta Erregeari ikustaldia egiteko Zuzendaritzaren asmoa azaldu du J. Haritschelharrek. Urriko batzarrean mintzatuko da.

Azkenik, J.L. Lizundiak *euskaldun, abertzale* eta beste zenbait hitzek erdaraz maiz duten okerreko erabilera aipatu du (*paisaje euskaldun*, adibidez). Jagon sailaren ustez, Euskaltzaindiak zerbait esan beharko luke. Geroko uztea erabaki da orobat.

Eta beste gairik ez zela bukatu da batzarrea.

Jean Haritschelhar,
euskaltzainburua

Endrike Knörr,
idazkaria